

Библиотечные технологии в работе с иноэтничными детьми

(в рамках телемоста «Миграция – вызов XXI века: социальная ответственность поликультурной библиотеки» в Свердловской областной межнациональной библиотеке)

В рамках стратегического плана развития Екатеринбурга в библиотеках реализуется муниципальная программа «Екатеринбург – мегаполис культуры и искусства». Формирование толерантного отношения к культуре, обычаям и традициям представителей других национальностей, а также создание благоприятной социально-культурной среды через решение вопросов адаптации в обществе – задачи данной общегородской программы.

Детская библиотека №11 и библиотека №15 МБУК «Муниципальное объединение библиотек города Екатеринбурга» стали площадками для реализации межнациональных программ. Выбор площадок обусловлен территориальным расположением библиотек – Железнодорожный район Екатеринбурга, микрорайон Сортировка. Здесь сосредоточены этнические группы переселенцев из Китая, Азербайджана, Таджикистана, Узбекистана, Киргизии и др.

По данным на 1 сентября 2016 года, в школах микрорайона Сортировка начальные классы на 60% и более состоят из детей мигрантов. Соотношение русских и иноэтничных детей составляет 2:1, то есть каждый второй ребенок в школе – инофон (носитель иностранного языка и соответствующей языковой картины мира). Дети и подростки, резко изменившие среду проживания, испытывают трудности в обучении и общении – это не только проблема знания и владения русским языком, но и сложности социально-психологической адаптации к новой культуре, традициям и обычаям. Остро стоит проблема преодоления культурного, ценностного и этического отчуждения между национальными группами через эмпирическое обобщение сложившихся в городе межэтнических практик.

Муниципальные библиотеки чутко реагируют на требования среды и предлагают актуальные для полиэтнических районов культурно-просветительские программы для детей в возрасте от 5 до 10 лет. Цель реализуемых программ – адаптация детей-инофонов в социокультурную среду через приобщение к чтению и погружение в российскую культуру. Среди приоритетных задач выделены языковая и социально-культурная адаптация, формирование коммуникативной компетентности посредством знакомства

детей-инофонов с историей, культурой, традициями, обычаями русского народа. Кроме того, актуализируется задача по формированию толерантного, уважительного отношения к людям иного вероисповедания и культуры.

Программы рассчитаны на 9 месяцев учебного года. Еженедельно по воскресеньям в дневное время дети приходят на занятия. Библиотекарь зачастую компилирует различные формы работы – презентация книги, громкие чтения, игровые техники, цифровые викторины, индивидуальные консультации, беседы и др.

Порядка 20 детей записаны как участники годовой программы, но регулярно и стабильно посещают занятия только 50% от списочного состава. Библиотекари отмечают, что наибольший интерес к дополнительным занятиям детей проявляют родители, занятые в сфере обслуживания на подсобных работах, имеющие небольшой финансовый доход. Несмотря на то, что многие программы унифицированы под широкий возрастной диапазон (5-10 лет), все-таки некоторые из них требуют единого уровня владения языком (например, программа «Как это по-русски?»), что позволяет обеспечить детям равный старт с их сверстниками. В связи с этим, по договоренности со школами, в библиотеку ребята приходят группами по 10-15 человек из одной параллели.

Следует отметить, близлежащие к библиотекам общеобразовательные учреждения охотно поддержали реализацию библиотечных программ по культурно-просветительской работе с детьми-инофонами. Наиболее активную информационную и организационную поддержку оказывают образовательные учреждения №№50, 83, 129, 174.

В качестве базовых методик работы взяты литературные программы, используемые библиотекарями в создании оптимальных условий по социально-культурной адаптации детей-инофонов.

В ходе **программы «Книжная радуга»**, которая длится с сентября по май, дети знакомятся с культурным наследием России, приобщаются к миру русской литературы и искусства. Начинается вступление в мир литературы с русских народных сказок. По мере освоения материала, детей знакомят с авторскими сказками. Кроме классических детских произведений, таких как сказки Александра Пушкина, Корнея Чуковского, Агнии Барто, дети-инофоны замечательно воспринимают рассказы и стихи детской писательницы-анималиста Веры Чаплиной и произведения Анатолия Митяева. Авторами программы замечено, что книги с яркими визуальными образами, по сюжетам

которых сняты мультфильмы, имеют среди детей наибольший успех. Индивидуальные формы работы, такие как беседы и консультации, по-прежнему сохраняют ведущую роль в общении библиотекарей с детьми-инофонами. Благодаря профессионально подобранным книгам и формам работы с детьми-инофонами, создается и поддерживается позитивный образ страны и города, складывается система уважительного отношения к традициям и ценностям русского народа. Сотрудники библиотеки, в первую очередь, стараются воспитать интерес к литературным произведениям и привычку к чтению, показать книгу как источник опосредованного опыта и знаний. Для реализации программы специально подбирается литература, для которой характерны краткость изложения, стихотворная форма, наличие ярких иллюстраций. Знакомство с детскими книгами проходит только в стенах библиотеки. В ходе работы часто используются формы работы, наиболее соответствующие возрастным особенностям детей – цифровые викторины, командные состязания, литературные игры.

Программа «Жила-была сказка» – это еженедельные громкие чтения русских народных сказок. Фольклор, как первоисточник народной жизни, в доступной форме раскрывает духовный мир человека, его мысли, чувства, переживания и, нередко, бытовой опыт. Кроме того, средствами фольклора у ребенка формируется позитивное отношение к окружающему миру и другим людям, раскрываются лучшие свойства человеческой души – доброта, милосердие, сострадание, патриотизм, честность, справедливость. В домашних условиях детям-инофонам не приходится слышать грамотную русскую речь по причине того, что не все родители хорошо владеют языком. В этой связи громкие чтения русских народных сказок с элементами театрализации и игровых техник приобретают колоссальное значение в работе с детьми мигрантов.

С педагогической точки зрения игровые программы являются одним из наиболее эффективных методов работы.

«Как это по-русски?» – лингвистические игровые занятия, направленные на расширение словарного запаса детей, более глубокого понимания ими русского языка и формирования у них языковой картины мира. Занятия проходят в группах, сформированных из детей одного уровня владения языком и степенью готовности к восприятию языковой информации. Цикличность

занятий создает условия для постепенного освоения русского языка и методичного усложнения практики говорения.

Знакомство с национальными традициями заложено в программу **«Народный календарь»**. Культуру народов мира и народов, населяющих Урал, дети узнают через участие в традиционных массовых мероприятиях: утренники, концерты, спектакли. Дуальные постановки позволяют воплотить на импровизированной сцене диалог культур – российской и привезенной из различных стран ближнего зарубежья. Так, например, в рамках одного праздничного мероприятия могут быть представлены Пасха и Навруз, Рождество и Курбан-Байрам, Масленица и Ураза-Байрам. Участникам программы становятся очевидны и понятны как общие черты каждого праздника, так и специфика, характерная для традиций конкретной национальности.

«Азбука вежливости» – это своеобразный игровой тренинг по основам межличностных отношений. Для приближения разыгрываемых ситуаций к условиям повседневной жизни, занятия проходят в интернациональных группах. Воссозданная модель многонационального общества позволяет сформировать у детей умение адаптироваться к жизни в условиях мегаполиса, а также уважение к этическим нормам и традициям общения.

Цикл программ художественного развития детей **«Создай свой шедевр»**. Мастер-классы по рукоделию повышают самооценку ребенка, развивают его самостоятельность, художественный вкус, фантазию, воображение. Каждое творение, созданное в ходе занятия, дети уносят к себе домой и дарят близким. Ориентированные на развитие психолого-эмоциональной сферы творческие уроки дают возможность ребенку осознать свои чувства, выразить их и реализовать себя в декоративно-прикладном искусстве.

Помимо вышеперечисленных подходов, библиотекари в работе с иноэтничными детьми используют программы, основанные на цифровых технологиях.

Краеведческие медиаресурсы информационно-библиографического отдела Муниципального объединения библиотек позволяют совершить компьютерное путешествие по Екатеринбургу и Свердловской области. Формированию толерантного отношения к межнациональному Уральскому региону способствует цикл виртуальных экскурсий **«Удивительный Урал»**, разработанный на основе одноименной книги екатеринбургской детской

писательницы Светланы Лавровой. Современная форма подачи материала способствует быстрому усвоению и закреплению краеведческих знаний, а также многостороннему развитию личности ребенка.

[«Сокровища Рифейских гор»](#) – электронная викторина и кроссворд, разработанные по книге Елены Ленковской «Сокровища Рифейских гор» (Победитель национального конкурса детской литературы «Книгуру», 2013). Это научно-популярное издание и цифровые продукты на его основе библиотекари используют на более поздних этапах работы с детьми-инофонами, когда те уже проявляют понимание и осознание русского языка. Уникальный уральский колорит – мифы, легенды, фольклор – передает богатую историю региона, расположенного на границе двух континентов, Европы и Азии, двух цивилизаций, ментальностей и культур. Электронные кроссворд и викторина, как игровые техники, позволяют юным читателям проверить, насколько хорошо они разобрались в традиционных уральских художественных промыслах, а также закрепить полученные в ходе знакомства с книгой знания о рукотворных сокровищах Урала.

В возрасте 5-10 лет у детей ведущую роль играет речь, живое партнерское общение со взрослыми. Посредством историко-литературных погружений происходит обогащение словарного запаса ребенка, развитие воображения, воспитывается уважение к человеческому труду. Познавательные занятия, учитывающие круг интересов современного ребенка, позволяют ему по достоинству оценить красоту народного искусства, научиться с раннего детства уважать культурно-исторические ценности общества.

Реализуемые в течение года культурно-просветительские программы для детей-инофонов обнаруживают конкретные результаты. Во-первых, положительная социально-психологическая динамика в развитии детей – они демонстрируют достаточное понимание русского языка и активно практикуют говорение на нем, осознают и используют в жизни устоявшиеся социально-культурные нормы поведения, что способствует эффективной социализации в детских коллективах. Вторым значимым результатом реализации программ можно назвать укрепление партнерских связей и формирование имиджа библиотеки как доброжелательного межнационального культурного центра, способствующего успешной адаптации детей-инофонов и освоению учебной нагрузки в школе. Третий результат носит сугубо практический для библиотеки характер, тем не менее, важность его не оспаривается – действенная

популяризация книги и чтения среди детей, формирование постоянной читательской аудитории.

Опыт работы городских библиотек признан успешным, планируется его распространение на другие библиотеки Объединения. В библиотеках №11 и №15 рекомендовано разработать и внедрить программы каникулярного чтения для детей-инофонов, а для других возрастных категорий мигрантов – информационные проекты, направленные на улучшение социального взаимодействия, делового пребывания и неформального общения. Так, в качестве читательского информационного навигатора по Екатеринбургу предложено использовать [Литературную карту города](#), опубликованную в электронном формате на сайте Муниципального объединения библиотек. На карте обозначены объекты, связанные с литературной средой, – библиотеки, книжные магазины, издательства, памятники, улицы – что позволяет использовать карту как один из инструментов формирования читательской культуры аудитории старше 12 лет.

Вместе с тем, библиотеки будут расширять и укреплять партнерские связи за счет сотрудничества с национально-культурными объединениями города. В этой связи будет актуализирована работа с виртуальным [путеводителем по молодежным национально-культурным объединениям Урала](#), размещенным на сайте Объединения. Путеводитель содержит проверенную информацию, которая поможет молодому человеку любой национальности сориентироваться в Екатеринбурге и найти сообщества, поддерживающие его национальную культуру.

Авторы программы по работе с детьми-инофонами уверены: объединенная планомерная работа библиотек с полиэтническим населением может внести значимый вклад в создание и укрепление позитивного образа Екатеринбурга как толерантного мегаполиса культуры и искусства.

*Материал подготовлен главным
библиотекарем инновационно-
методического отдела Муниципального
объединения библиотек города
Екатеринбурга Еленой Викторовной
Кямкиной*